

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

46. Kalenderwoche

Donnerstag, 15. November 2018

Nummer 46

Volkstrauertag Sonntag, 18. November 2018



Am Volkstrauertag trauern wir um die Opfer der Kriege und Bürgerkriege unserer Tage, um die Opfer von Terrorismus und politischer Verfolgung, um die Bundeswehrsoldatinnen und -soldaten und anderen Einsatzkräfte, die im Auslandseinsatz ihr Leben verloren haben. Wir laden ein:

Bürgermeister Rupert Metzler

Ortsvorsteher Stefan Jäckle

Ortsvorsteher Stefan Rill

Gemeinderat Martin Schneble

Ortsvorsteher Egon Schmieder

Ortsvorsteher Walter Mayer

Die Bevölkerung ist zum Gedenken an die Verstorbenen eingeladen (siehe Seite 2).

Volkstrauertag

Aus Anlass des Volkstrauertages möchten wir auch in diesem Jahr der Toten der beiden Weltkriege und der Opfer politischer Willkürherrschaft gedenken. Die Feiern finden am Sonntag, 18. November 2018 in allen Ortsteilen wie folgt statt:

- in **Hilzingen** um 11.30 Uhr in der Friedhofskapelle
- in **Duchtlingen** um 9:45 Uhr am Kriegerdenkmal,
- in **Schlatt am Randen** um 11 Uhr am Kriegerdenkmal,
- in **Weiterdingen** im Anschluss an den Gottesdienst auf dem Friedhof,
- in **Binningen** um 10 Uhr am Kriegerdenkmal,
- in **Riedheim** um 10.30 Uhr am Kriegerdenkmal.

Wir laden dazu unsere Bevölkerung - im Besonderen auch unsere Jugend - recht herzlich ein und bitten durch zahlreiche Teilnahme an den Feiern zu bekunden, dass wir unsere Toten nicht vergessen haben.

Gemeinde Hilzingen

Wasserzähler-Ablesung

Steueramt bittet um Mithilfe

Hilzingen. In Hilzingen und den Ortsteilen werden in den nächsten Wochen die Wasserzähler abgelesen. Um eine zügige Ablesung zu gewährleisten, bittet die Gemeinde Hilzingen, den Ableserinnen/Ablesern ungehinderten Zugang zu den Wasserzählern zu ermöglichen. Dies sind für

- Hilzingen I: Mariola Meßmer
- Hilzingen II: Marita Mayer
- Duchtlingen: Edith Graf
- Schlatt a.R.: Thorsten Jäckle

- Weiterdingen: Dieter John
- Binningen: Stefan Rill
- Riedheim: Wilfried Nohl

Wer während dieser Zeit abwesend ist, wird gebeten, seinen Zählerstand selbst abzulesen. Das Formular kann von der Homepage der Gemeinde Hilzingen (gemeinde@hilzingen.de) unter dem Stichwort »Kundeneigene Wasserzählerablesung« heruntergeladen oder bei der Gemeinde Hilzingen, Steueramt, angefordert werden.

Aktuelle Sicherheitslage

Mailverkehr an die Gemeinde Hilzingen

Durch die aktuelle Sicherheitslage und die Entwicklung von Angriffen wurde am 6. November 2018 die Einstellung für unerlaubte Anhänge für eine E-Mail-Kommunikation über das Mailsystem des Rathauses von ITEOS (IT-Dienstleister) angepasst.

Seit dem 6. November werden keine E-Mails mehr mit Microsoft-Office-97-2003-Anhängen *.doc oder *.docm, die aus dem Internet eingehen, an das Rathaus übertragen. Wird Ihre E-Mail nicht übertragen, bekommen Sie als Absender eine automatische Antwort mit dem Grund der Ablehnung. Diese Antwort erhalten Sie aber nur dann, wenn Sie als Absender valide sind und die abgelehnte E-Mail konform zu den internationalen Standards ist. Ab 20.11.2018 sind zusätzlich die Dateitypen **.xls**, **xlsm**, **ppt**, **.dot**, **.xlt**, **.pot** gesperrt.

Bitte beachten Sie in Zukunft, dass es aus Sicherheitsgründen sinnvoller ist, **Anhänge als PDF** zu versenden, sowie die neueren Dateitypen wie **.docx**, **.xlsx** oder **.pptx** zu verwenden.

Endausbau im Ortsteil Riedheim

»Ob dem Dorf II«

Riedheim. Seit Mittwoch, 14. November, haben die Vorarbeiten für den Endausbau der Straße im Herrengarten, im Bereich des Neubaugebietes »Ob dem Dorf II«, begonnen. Der Einbau der Asphaltdeckschicht ist witterungsabhängig zwischen dem 19. bis 23. November vorgesehen.

Im Anschluss daran werden die Flächen für die Pflanzquartiere mit standortgerechten Bäumen bestückt werden.

Geschwindigkeitsanzeigergeräte

Messwerte

Hilzingen. Seit Monaten hängen die von der Gemeinde angeschafften Geschwindigkeitsanzeigergeräte an wechselnden Standorten an den Straßenbeleuchtungsmasten und zeigen dem Verkehrsteilnehmer die gefahrene Geschwindigkeit an. Die hierbei erfassten Werte können ab morgen, Freitag, 16. November, auf der Homepage der Gemeinde unter www.hilzingen.de, eingesehen werden.

Vereinsitzung

Sehr geehrte Damen und Herren,

hiermit laden wir Sie zur jährlichen Sitzung aller örtlichen Vereine und Verbände der Gemeinde Hilzingen **am Montag, 19. November, um 19 Uhr**, im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, freundlich ein.

Tagesordnung

1. EU-Datenschutzgrundverordnung
2. Veranstaltungskalender 2019
3. Ferienprogramm
 - Rückblick 2018
 - Vorschau 2019
4. Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Ortschaftsratsitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung am Donnerstag, 22. November, um 20 Uhr, im Bürgersaal laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 20.09.2108
3. Kindergarten Riedheim/mögliche weitere Raumnutzung
4. Kommunalwahl 2019
5. Bekanntgabe der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Walter Mayer, Ortsvorsteher

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses

am Dienstag, den 20. November 2018, um 20.30 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Verwaltungs- und Finanzausschusses am 02.10.2018
3. Betriebliches Gesundheitsmanagement
 - a) Sachstandsbericht
 - b) weiteres Vorgehen
4. Hilzinger Sozialpass
 - a) Sachstandsbericht
 - b) weiteres Vorgehen
5. Festsetzung des Zinssatzes für die Verzinsung des Anlagekapitals 2019
6. Überprüfung von Steuern, Gebühren und Abgaben
7. Mitgliedschaft der Gemeinde Hilzingen im Förderverein »Sicherer Landkreis Konstanz e.V
8. Flüchtlingssituation
 - Sachstandsbericht
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Martin Schneble, Bürgermeister-Stellvertreter

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Schlüsselbund, Fundort: Radweg Hilzingen/Gottmadingen
- Handy, Fundort: Wiese beim Steppbachwiesle

Jugendkeller Hilzingen

Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeiler hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Terminplaner

Konzert, Musikverein Binningen, Samstag, 17. November, 18 Uhr, Kirche Binningen

Volkstrauertag, Sonntag, 18. November

Vereinsmeisterschaften, TV Duchtlingen, Freitag und Samstag, 23./24. November, Halle Duchtlingen

Seniorenachmittag, DRK Ortsverein Hilzingen, Samstag, 24. November, Hegau-Halle Hilzingen

Jahresabschlussturnen mit Nikolausfeier, SV Hilzingen, Sonntag, 25. November, 14 Uhr, Hegau-Halle Hilzingen

Blutspende, DRK Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 27. November, Hegau-Halle Hilzingen

Tradition und Fortschritt



Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt

eine/n Erzieher (in) in Voll-/Teilzeit

zur Verstärkung unseres Teams vorwiegend im 5-gruppigen Kindergarten Riedheim. Die Stelle ist in Vollzeit bzw. Teilzeit und unbefristet zu besetzen.

Wir erwarten von dem/der Erzieher/in Engagement und Kreativität in der Arbeit mit den Kindern, Aufgeschlossenheit gegenüber den vielseitigen Bedürfnissen der Eltern sowie eine kooperative Zusammenarbeit mit dem Team.

In Erfüllung des Erziehungs- und Bildungsauftrages wird vorausgesetzt, dass die Bewerber/innen ein hohes Maß an Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft und Flexibilität, sowohl in zeitlicher wie auch in räumlicher Hinsicht, aufweisen.

Die Vergütung richtet sich nach den Vorschriften des TVöD.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum Freitag, 07.12.2018 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-22 (Hr. HAL Wannemacher) oder 38 09-26 (Hr. Weber).

Mauch grün erleben

ADVENTS-AUSSTELLUNG

SONNTAG, 18. + 25.11. IN HILZINGEN

- ★ 11 - 17 UHR
- ★ FLORISTIK-VORFÜHRUNG
- ★ KERZENZIEHEN FÜR KINDER
- ★ FESTBEWIRTUNG

Angebote ab sofort bis 20.11. gültig!

AMARYLLIS/ RITTERSTERN
HIPPEASTRUM
Topf-Ø 12 cm | ohne Deko

STÜCK NUR **4,99 €**

WEIHNACHTSSTERN
ELIPHOBSIA PILLOCHERRDMA
Teile Farbe und alle Größen

STÜCK AB **1,99 €**

EIGENE ANZUCHT

LED-LICHTERKETTE
IN-/OUTDOOR MIT DIMMER & TIMER
120 LEDs | 9 m lang | versch. Weißtöne

STÜCK NUR **7,99 €**

ADVENTSKRANZ
NORMANN/MOBELIS
Ø ab ca. 20 cm bis ca. 45 cm

STÜCK AB **5,99 €**

Mauch grün erleben | Brühlstr. 12 | 78247 Hilzingen | Mo - Fr 9 - 19 Uhr | Sa 9 - 18 Uhr | Solange Vorrat reicht | Irrtum vorbehalten | Tel.: +49 (0) 77 31/82 28 60 | www.mauch-garten.de

Aus der Gemeinderatssitzung am 16. Oktober 2018

Bekanntgegeben wurden die in nichtöffentlicher Sitzung am 18.09.2018 gefassten Beschlüsse, nämlich die Ausschreibung der Stellen für den Fachangestellten für Bäderbetriebe, die Leitung des Kindergartens Riedheim sowie die Sachgebietsleiterstelle Ordnungsamt und dass im Neubaugebiet »Engelweg II«, Gemarkung Binningen, drei weitere Bauplätze an interessierte Bewerber vergeben wurden.

Ausführlich diskutiert wurde die verfeinerte Planung der Hauptstraße/westlicher Teil zur Ortskernsanierung Hilzingen. Beschlussgefasst wurde über die Ausweisung eines behindertengerechten Stellplatzes, Parkplätze entlang der Gottmadinger Straße sowie über zusätzliche Parkplätze beim Gasthaus Kreuz und vor dem Anwesen Hauptstraße 59. Bei der Erarbeitung der diesbezüglichen Lösungen muss dringend darauf geachtet werden, die größtmögliche Anzahl von Stellplätzen zu bekommen und möglichst viele positive Effekte durch die Kombination der verschiedenen vorgestellten Varianten zu erreichen. Ebenfalls beschloss der Gemeinderat die Belagsflächen, Gehwege und Platzflächen sowie die Art der LED-Beleuchtung des Dorfplatzes.

Der Antrag der FDP auf erneute Überprüfung der Überbauung/Gestaltung des Klostergassenareals Bereich Süd-Einmündung wurde vom Gemeinderat beraten, jedoch mehrheitlich abgelehnt, da hier ein vom Gemeinderat sorgfältig erarbeiteter Projekt-/Planungsstand (Nutzung, Ausrichtung des Platzabschlussgebäudes, Anzahl der Wohneinheiten, Höhe des Gebäudes) und eine klare Beschlusslage bereits vorliege. Auch der Antrag von Gemeinderätin Andrea Baumann, den künftigen Investor auf dem Areal der Klostergasse zu verpflichten, 1/3 Mietwohnungen und 2/3 Eigentumswohnungen errichten zu dürfen, wurde ebenfalls abgelehnt. Zur weiteren Vermarktung des Areals wurde beschlossen, dass für jede Wohneinheit dann zwei Stellplätze zu schaffen sind.

Zum barrierefreien Ausbau der Bushaltestellen in Hilzingen und Ortsteilen wurde verwaltungsseitig ausgeführt, dass die beiden Bushaltestellen beim Kreuz Hilzingen nicht gemäß den Förderrichtlinien des LGVFG, sondern im Rahmen der Ortskernsanierung gefördert werden. Einstimmig beschlossen wurde, den barrierefreien Ausbau der Bushaltestellen in einem gesamten Paket bis zum 31.12.2018 beim Regierungspräsidium Freiburg zur Förderung einzureichen und die Maßnahme in fünf finanziellen Teilabschnitten, gesplittet auf die Jahre 2020 bis 2024, zu realisieren.

Im Rahmen der Interkommunalen Zusammenarbeit mit der Stadt Tengen zum Kommunalen Breitbandausbau stimmte der Gemeinderat dem Bau der Haupttrasse Tengen-Blumenfeld-Beuren auf dem Stadtgebiet Tengen zu.

Auf Antrag der Kernort-Gemeinderäte soll ein Orts-Leitsystem (Infotafeln) erstellt werden. Hierfür sollen im Haushaltsplan 2019 Mittel in Höhe von 25.000 Euro aufgenommen werden.

Ebenso soll auf Antrag der Kernort-Gemeinderäte ein Spielplatzkonzept entwickelt werden. Hierzu wurde die Verwaltung beauftragt, eine Ist-Analyse zu erstellen beziehungsweise die bereits vorhandenen Unterlagen zusammenzustellen. Nach Vorlage dieser Bestandsanalyse wird dann der Gemeinderat entscheiden, welche Spielplätze gegebenenfalls von der Ausstattung her aufgewertet beziehungsweise dann als solches nicht mehr genutzt werden sollen.

Die Gemeinde hat für den Kommunalen Breitbandausbau eine Zusage zur beantragten Fördersumme in Höhe von 50.000 Euro (Bundesförderung zur Unterstützung des Breitbandausbaus in der Bundesrepublik Deutschland) erhalten.

Seniorenrat Hilzingen Sitzung

Hilzingen. Der Seniorenrat Hilzingen lädt am Montag, 26. November, um 16.15 Uhr zur Sitzung im Rathaus Hilzingen (Bürgersaal) ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Genehmigung des Protokolls der letzten Sitzung am 29. Oktober
4. Aktueller Kassenbericht (Reiner Hatt)
5. Bericht aus der Computeria (Michael Doppleb)
6. Berichte: Sitzung des Kreis-seniorenrates am 14. November; Mitgliederversammlung des Landes-seniorenrates in Stuttgart am 15. November sowie Kreis-seniorenrat-Sitzung am 14. November (H. Zunftmeister)
7. Bericht aus der Arbeitstagung 2. Pflegegipfel im LK Konstanz am 15. November (Karl Müller)
8. Beratung über das verabschiedete 10-Punkte-Programm des Seniorenrates
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Zu dieser Sitzung sind interessierte Besucherinnen und Besucher herzlich eingeladen.

Senioren-Computeria Vorankündigung

Hilzingen. Die Senioren-Computeria Hilzingen informiert am Samstag, 24. November, mit einem »Tag der offenen Tür« von 14 bis 17 Uhr. Das Computeria-Team stellt sich vor und zeigt einen Querschnitt seiner Tätigkeit.

Metzgerei Haug		
Schweinehals, saftig	100 g	-,92
Geschnetzeltes vom Schwein, auch als Fertigpfanne	100 g	1,05
Gekochter Bauernschinken, saftig	100 g	1,39
Lyoner, auch im Ring	100 g	1,12
Weißer Schwartenmagen, deftig	100 g	-,92
Alles aus eigener Schlachtung und Produktion		
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15		

Gut zu wissen,
was man isst und trinkt!

REINHARD VAN STEENIS	
 BODENBELÄGE ALLER ART	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ LAMINAT UND FERTIGPARKETT ▪ TEPPICH UND PVC-BÖDEN ▪ LINOLEUM- UND GUMMIBÖDEN 	BRESLAUERSTR. 3 78244 GOTTMADINGEN Tel.: 07731 - 73 95 8 Fax: 07731 - 73 95 9 Mobil: 0172 - 74 35 278

DRK-Seniorenabend

Samstag, 24. November, in der Hegau-Halle

Liebe Mitbürger/innen der Gesamtgemeinde Hilzingen,
zum diesjährigen Seniorenabend des Deutschen Roten Kreuzes Hilzingen laden wir Sie alle ab dem 65. Lebensjahr wieder recht herzlich ein. Sie werden wie jedes Jahr mit Bussen abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Bitte geben Sie Ihren **Einstiegsort** auf der Anmeldung an.

Die Veranstaltung beginnt am Samstag um 16 Uhr in der Hegau-Halle in Hilzingen, Einlass ist ab 15.15 Uhr. Während eines unterhaltsamen Programms bewirten wir Sie gerne mit Getränken oder auch Kaffee und Kuchen. Natürlich verwöhnen wir Sie auch in diesem Jahr mit unserem kostenlosen Vesper. Wir hoffen, dass Sie wieder zahlreich den Weg zu uns finden. Zur besseren Planung bitten wir um **rechtzeitige Anmeldung bis spätestens Samstag, 17. November**. Sie können Ihre Anmeldung in den **Briefkasten am DRK-Heim** einwerfen oder an **Bianka Rissler, Heilsbergstr. 14a, 78247 Hilzingen**, senden. Bei Fragen können Sie sich bei der Bereitschaftsleitung, Gerald und Sylvia Marschner, Tel. 07739/928885, Schatzmeisterin Stefanie Büren, Tel. 07731/5915702, oder Bianka Rissler, Tel. 07731/67714, melden.

Abfahrtszeiten:

Duchtingen:	14.40 Uhr	Hegaustraße/Turnhalle
Weiterdingen:	14.50 Uhr	Ortseingang
	14.55 Uhr	Stiergarten
Twiefeld:	15.15 Uhr	Tennis-Park
Hilzingen:	15.20 Uhr	Friedhof
	15.23 Uhr	Sonne
	15.26 Uhr	Kreuz
Binningen:	14.50 Uhr	Stubenkreuz
	14.55 Uhr	Gasthaus Krone
Schlatt a. R.:	15.05 Uhr	Bahnholzstraße
Riedheim:	15.15 Uhr	Bergstraße
	15.20 Uhr	Turmstraße

Die Einstiegsorte entsprechen den öffentlichen **Bushaltestellen**.

Falls Sie uns mit einer **Kuchenspende** unterstützen möchten, teilen Sie uns dies bitte auf der Anmeldung oder telefonisch mit. Am besten wäre es, wenn Sie ihn am Samstag, 24. November, zwischen 9 und 11 Uhr in der Hegau-Halle abgeben könnten.



Anmeldung

Am Seniorenabend, 24. November, nehme ich/wir mit

..... Personen teil.

Name: _____

Straße: _____

Ort: _____

Tel. _____

..... Ich/Wir kommen selbst

..... Ich/Wir kommen mit dem Bus

Einstiegsort: _____

..... Ich/wir bringen einen Kuchen mit

NEUER SERVICE: WERTERMITTLUNG KOMPAKT



Erfahren Sie in wenigen Minuten, den aktuellen Wert Ihrer Immobilie.

Individuelle Wertanalyse als PDF - kostenfrei und zum direkten Download unter:

www.immowerte-hegau.de

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung



Instandhaltung
Kundendienst
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb

SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister

Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de



TISCHIDEEN & AMBIENTE

... entdecke Deinen Lifestyle!

Late-Night-Shopping

Samstag, 17. November 2018, bis 24 Uhr



Eröffnung
der
Weihnachtswelt

ab 16 Uhr
großer Weihnachtsmarkt
mit Lagerfeuerromantik

20% Rabatt auf Dekoration
Schnäppchen-Markt mit tollen Angeboten
(z.B. WMF Bestecke und Topfsets, Geschirrssets, Artikel von Rösle, Rosenthal, Sambonet, ASA uvm.)
Glasverkostung der Firma Riedel
Speisen & Getränke (u.a. Glühwein, Punsch & Waffeln)
jedes Kind erhält ein Präsent vom Nikolaus

Eintritt frei

Poststrasse 29 | 78187 Geisingen-Leipferdingen
Tel. 07708-23000-0 | www.tischideen-und-ambiente.de

Fahrrad-Pilgerreise auf dem Jakobsweg

Bauförderverein St. Mauritius Weiterdingen
lädt zu Bildvortrag ein

Weiterdingen. Am Sonntag, 25. November, um 19 Uhr, findet in der Pfarrscheune in Weiterdingen, anlässlich des 10-jährigen Bestehens des Baufördervereins, ein Bildvortrag von und mit Harald Dreher statt: Mit dem Fahrrad auf dem spanischen und portugiesischen Jakobsweg - Malaga, Gibraltar, Cadix, Sevilla, Faro, Capo Vincente, Lissabon, Fatima, Porto, Santiago de Compostella. Ein Reisebericht über eine Fahrrad-Pilgerreise im September 2018 auf dem Camino nach Santiago, 1.372 Kilometer, sechs Kathedralen, drei Wochen unterwegs, 2 Länder. Einfangen und verzaubern lassen sowie hautnah die Höhen und



Tiefen einer solchen Radreise erleben. Die Interessierten unterstützen durch ihr Kommen den Bauförderverein in seinem Bemühen zum Erhalt des Baudenkmals St. Mauritius Weiterdingen. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.



Abfuhrtermine

Fr. 16.11. Biomüll
Mo. 19.11. Papiermüll

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH, Niederlassung Radolfzell, Tel. 07732/9999-0. Reklamationen bei beschädigten Tonnen beim Müllabfuhr-Zweckverband, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Blutspende

Bei der Fotoaktion mitmachen und eine von fünf
Polaroid Sofortbildkameras gewinnen

Hilzingen. Mit dem Slogan »Erst wenn's fehlt, fällt's auf!« macht der DRK-Blutspendedienst mittels fehlender Buchstaben auf die Folgen fehlender Blutgruppen (ABO) aufmerksam. Die Versorgung von Patienten in Not mit Blutkonserven ist keine Selbstverständlichkeit, sondern eine große Herausforderung. Doch Blutkonserven sind knapp und gerade nur 3,5 Prozent der Bevölkerung in Deutschland spendet Blut. Um die Versorgung auch weiterhin gewährleisten zu können, bittet der DRK-Blutspendedienst um eine Blutspende am Dienstag, 27. November, von 14.30 bis 19.30 Uhr in der Hegauhalle, Sportgelände 8, Hilzingen.

»Was würde Euch im Alltag fehlen?« Fotoaktion: Mitmachen und Gewinnen! In Anlehnung an den Slogan »Erst wenn's fehlt, fällt's auf!« veranstaltet der DRK-Blutspendedienst eine Fotoaktion mit Gewinnspiel. Blutspender sind aufgerufen zu zeigen, was ihnen im Alltag fehlen würde. Mitmachen ist ganz einfach:

Die Polaroid-Fotoschablone, die auf dieser Blutspendeaktion ausliegt, herausdrücken, die Schablone vor den Gegenstand oder die Person halten, die fehlen würde und fotografieren. Die Fotos werden per E-Mail an kampagne@blutspende.de eingeschickt. Unter allen Spendern (Mehrfachspendern und Erstspendern) verlost der DRK-Blutspendedienst fünf Polaroid Sofortbildkameras. Aktionszeitraum: 5. November bis 15. Dezember.

Jede Spende zählt. Blut spenden kann jeder Gesunde von 18 bis zum 73. Geburtstag. Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Entnahme eine ärztliche Untersuchung. Die eigentliche Blutspende dauert nur wenige Minuten. Mit Anmeldung, Untersuchung und anschließendem Imbiss sollten Spender eine gute Stunde Zeit einplanen. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann. Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen.

Unsere Jubilare

20. November

Ullmann, Adolf
Am Berg 10, Binningen

80 Jahre

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 19. November, Zug 1 + 2, Kameradschaftsabend, 19.30 Uhr;

Duchtingen: Montag, 19. November, Probe, 20 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 19. November, Erste-Hilfe-Fortbildung;

Binningen: Samstag, 17. November, Jahreshauptübung, 16 Uhr; Montag, 19. November, Probe, 20 Uhr.

Musikverein und Musikwerkstatt Binningen Kirchenkonzert

Binningen. Der Musikverein Binningen veranstaltet am Samstag, 17. November, zusammen mit der Musikwerkstatt des MV Binningen ein Kirchenkonzert. Beginn ist um 18 Uhr in der St. Blasius Kirche in Binningen. Es wurde ein abwechslungsreiches und interessantes Repertoire für diesen Abend zusammengestellt. Die intensiven Proben dafür laufen bereits seit Wochen. Einfach dem Alltagsstress entfliehen und für eine kurze Zeit ruhigen, musikalischen Klängen begegnen.

Der Musikverein würde sich freuen, viele Gäste an diesem Abend begrüßen zu dürfen und herzlich willkommen zu heißen. Der Eintritt ist frei. Anschließend findet ein kleiner Umtrunk im Probelokal, Poststraße 6, statt.

Maximilian-Gönner-Stiftung

Von der Skizze zum Gemälde

Hilzingen. Am Mittwoch, 21. November, findet um 19 Uhr im 2. Obergeschoss des Rathauses Hilzingen die Vernissage zur siebten Ausstellung der Maximilian-Gönner-Stiftung statt.

In der Ausstellung »Von der Skizze zum Gemälde« werden nun für ein Jahr Portraits und Landschaften des Hilzinger Malers gezeigt. Die Bürgerschaft ist zur Vernissage herzlich eingeladen.

Freiwillige Feuerwehr Binningen Jahreshaupt- übung

Binningen. Am Samstag, 17. November, findet um 16 Uhr die Jahreshauptübung der Feuerwehr Binningen statt. Als Übungsobjekt wurde das Gebäude Engelweg 26, Familie Gabriel Gamp, ausgewählt. Die anschließende Manöverkritik sowie verschiedene Ehrungen und Beförderungen finden im Clubheim des SV Binningen statt.

Hierzu sind alle Bürgerinnen und Bürger recht herzlich eingeladen.

Seniorenwanderung am 22. November Abschluß am Schienerberg

Hilzingen. Die letzte Seniorenwanderung im Jahr 2018 findet am Donnerstag, 22. November, statt. Ziel ist der Schienerberg. Vom Wanderparkplatz am Schienerberg aus startet eine Rundwanderung auf der Hochfläche des Schienerbergs. Dabei wird auch die Schrotzburg, die Ruine auf dem Berg mit Aussicht auf den Untersee und den ganzen Hegau, besucht.

Als Wander-Abschluss-Hock findet einer Einkehr in Moos statt.

Alle Wanderfreundinnen und -freunde sind zu dieser schönen Wanderung recht herzlich eingeladen. Auskünfte erteilt Herbert Zunftmeister unter Telefon 07739/5539.

VdK-Sozialverband Sprechtage im November

Hegau. Die Sprechtag im November der Sozialreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden jeden Dienstag von 9 bis 15.30 Uhr und jeden Donnerstag von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.


ZIMMEREI KELLER
HANDWERK MIT BRAUCHTUM



- » Zimmerarbeiten
- » Dachsanierung
- » Dacheindeckung
- » Flachdach

- » Dämmarbeiten
- » Fassadenverkl.
- » Terrassenbeläge
- » Dachfenster



www.zimmerei-keller.com

Zimmerei Keller // D-78234 Engen-Welschingen
Tel.: 07733/977041 // info@zimmerei-keller.com



Die Info-Kommunal Verlags-GmbH publiziert seit 25 Jahren Amts- und Gemeindeblätter für die Region. Für unser Team suchen wir ab sofort

Autoren (m/w)

Aufgaben:

- Redaktionelle Bearbeitung (Text und Bild) für unsere Verlagsprodukte „Gottmadingen aktuell“ und „HegauKurier“
- Terminbesetzung und Berichterstattung aus dem Gemeindeleben, dem Gemeinderat sowie aus den Themenfeldern Vereine, Wirtschaft, Kultur und Sport (Gottmadingen und Engen)
- Print-Produktion (Umbruch und Bildschirmsatz) in Engen (i.d.R. dienstags)
- Korrekturen und Abnahmen

Anforderungen:

- Interesse am bürgerlichen und kommunalpolitischen Gemeindeleben
- Übersetzung amtsrelevanter Beschlüsse und Themen in eine bürgernahe Sprache
- Erfahrung bzw. Talent im redaktionellen bzw. journalistischen Umfeld (Redaktion, PR-Abteilung, Verlag, Agentur o.ä.)

Wenn Sie Interesse an einer Mitarbeit (gerne auch als freier Autor) haben, so wenden Sie sich bitte an:
Tobias Gräser (Geschäftsführung)
Mail: tobias.graeser@info-kommunal.de
Jahnstr. 40, 78234 Engen

Interaktives Kinder-Mitmach-Musical

»Wakatanka« begeistert die Besucher in Schlatt am Randen

Schlatt a. R. Als die letzten Töne der Zugabe bei »Wakatanka« verklungen waren, strahlten die Akteure auf und vor der Bühne und die Zuschauer waren begeistert, was sie durch ihren kräftigen Applaus unterstrichen. Die Proben und Mühen der letzten Wochen und vorallem der letzten Tage hatten sich gelohnt. Voll besetzt, mit über 400 Besuchern, war die Alpenblickhalle als mit rythmischem Trommeln das Kindermusical begann. Zuvor war für die Erwachsenen ausreichend Gelegenheit gegeben, die vielen selbstgebackenen Kuchen zu probieren. Die Kinder dagegen ließen sich schminken und erhielten einen schnell gebastelten Indianerkopfschmuck. So

waren sie gerüstet, um anschließend im Musical die Akteure auf der Bühne mit Trampeln, Rufen, Pfeifen zu unterstützen. Sie konnten sogar die »Wakatankas« auf ihrer Jagd nach den vermissten Büffel durch die ganze Halle begleiten. Die Suche nach den Büffeln, deren Verschwinden bei dem Indianerstamm zu einer Hungersnot geführt hatte, war Thema des Musicals. Mit Hilfe des weißen Farmerjungen wurden sie wieder gefunden und »Weiß« und »Rot« reichten sich die Hand.

Die Geschichte wurde durch wunderschöne Lieder, gekonnt vorgetragen durch die Sänger/innen und den Chor, geleitet von Petra Haitz, sowie treffende Dialoge zwischen den Ak-

teuren dargestellt. Eine nicht unwesentliche Aufgabe hatten die ebenfalls als Indianer und Cowboys verkleideten Musiker/innen unter Leitung von Erwin Gebhart. Sie mussten die Lieder in entsprechender Lautstärke begleiten, was auch sie hervorragend meisterten. Natürlich wurde das Geschehen auf der Bühne und in der Halle von passenden Kulissen wie Wigwams, Marterpfahl, Saloon, Holzpferde, gemalte Wölfe und Büffel, aus Karton gefertigte Kakteen, einer dargestellten Schilflandschaft und vielem mehr umrahmt. Es passte einfach alles und so war die Begeisterung der Besucher nachvollziehbar. Dies machte sich auch in der Spendenbereitschaft für die Radio7 Dra-

chenkinder bemerkbar.

Sehr deutlich hob Andrea Stauder, deren Idee das Musical war und die zusammen mit Natascha Jäckle die Regie hatte, hervor, dass alles in Gemeinschaftsarbeit entstanden ist und sich das Projekt nicht nur auf Schlatt begrenzt hat sondern auch Akteure aus Binningen, Riedheim und Hilzingen dabei waren. Nicht nur sie sondern auch der Vorsitzende Alfons Zipperer durfte vielen Händen Danke sagen.

Im »Händelied« im Musical wurde besungen, was Hände alles bewirken können. Allerdings heißt es am Schluss »Hände allein können nicht denken, wir sind es, die Hände lenken«. Bei diesem Musical haben viele ihre Hände richtig gelenkt.



Sowohl das Dorf der Wakatankas mit Wigwams (links) als auch die Heimat der Weißen mit dem Saloon(rechts) waren auf der Bühne dargestellt, dazwischen der Chor.



Die Akteure auf und vor der Bühne freuten sich über die vollbesetzte Halle.

Müllabfuhr- Zweckverband Versammlung

Hegau. Der Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen lädt am Donnerstag, 22. November, um 9.30 Uhr im Verwaltungsgebäude zur öffentlichen Versammlung ein.

Tagesordnung

1. Feststellung des Jahresabschlusses für das Wirtschaftsjahr 2017
2. Vorstellung der Gebührekalkulation für das Wirtschaftsjahr 2019
3. Beschlussfassung über die Haushaltssatzung mit Wirtschaftsplan für das Wirtschaftsjahr 2019
4. Bekanntgabe des Prüfberichts der Gemeindeprüfungsanstalt BW Allgemeine Finanzprüfung 2012-2016 Beratung und Beschlussfassung über den Prüfbericht
5. Wahl des Verbandsvorsitzenden
6. Wahl der stellvertretenden Verbandsvorsitzenden
7. Verschiedenes

Fachstelle Sucht Virtuelle Welten

Hegau. »Neue Medien« gehören zum unverzichtbaren privaten, beruflichen und schulischen Alltag. Neben vielen Möglichkeiten und Chancen, die sich durch die Nutzung ergeben, zeigen sich zunehmend auch Risiken und Gefährdungspotentiale.

Die bwlv Fachstelle Sucht Singen, Julius-Bührerstr. 4, bietet am Donnerstag, 29. November, von 18.30 bis 20 Uhr ein Austauschforum für betroffene Eltern und Angehörige an. Anmeldung unter meike.gmeinwieser@bw-lv.de.

Gründertag Bodensee Landesweiter Wettbewerb

Hegau. Der landesweite Wettbewerb »Start-up BW Elevator Pitch«, Erfahrungsberichte von Gründern und ein Vortrag über die Herausforderung des unternehmerischen Wachstums stehen im Mittelpunkt. Lust wecken auf Gründung und Selbständigkeit. Das will der Gründertag Bodensee, der am Donnerstag, 29. November, ab 16.30 Uhr, in der Mensa der Hochschule Konstanz (HTWG) stattfindet.

Für die Veranstaltung hat das Gründernetzwerk Konstanz ein abwechslungsreiches Programm zusammengestellt. Zudem wird es ausreichend Gelegenheit zum Netzwerken und dem Austausch mit Experten geben. Die Veranstaltung ist kostenlos, aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung unter www.bit.ly/gruendertag18 jedoch erforderlich.

Freie Waldorfschule Wahlwies Eurythmietheater

Hegau. Die Kulturwerkstatt der Freien Waldorfschule Wahlwies lädt im Rahmen des Jubiläumsjahres »40 Jahre Freie Waldorfschule Wahlwies« am Freitag, 23. November, um 19.30 Uhr, zum Eurythmietheater Orval in den Festsaal der Freien Waldorfschule Wahlwies ein. Das Okzitanische Zaubermärchen »Der gestiefelte Kater« mit Eurythmie, Schauspiel und Musik für Kinder ab sechs Jahren und Erwachsene nach Motiven von Charles Perrault und den Gebrüdern Grimm ist neu erzählt von Christoph von Zastrow. Der Eintritt ist frei, um Spenden an den Solidarfonds der Schule wird gebeten (www.waldorfschule-wahlwies.de).

DANKE

Die Zeitung »Auto-Bild« hat uns die Auszeichnung »Beste Kfz-Werkstätten Deutschlands 2018/19« verliehen.

Wir bedanken uns bei unseren Kunden für die Auszeichnung und bei unseren Mitarbeitern für Ihre Leistungen!

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

moser



AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
ENGEN | JAHNSTRASSE 41 | TEL 077 33 / 50 50 10
WWW.MOSER-AUTOHAUS.DE



Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen bei Sturmschäden, Wurzelstockfräse

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

*aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme

*verbessertes Instrumentalspiel

*gesunde Stimmfunktion

*psychische und körperliche Stabilisierung

Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim

Sibylle Oßwald-Floetemeyer, 07739-9287613

mridula.ossward@gmx.de



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Kollaps des »Ökosystems Hegauer Wald«

Der Hilzinger Gemeindewald nach einem langen Sommer

Hilzingen. Toll war dieser Sommer - mit einem wahnsinnigen Badewetter und herrlichen Grillabenden in lauen Nächten. Der Hegau ist ein echtes Urlaubsparadies. Doch leider gibt es auch noch die andere Seite der Medaille: Der Wetterverlauf war für die Natur dieses Jahr ziemlich heftig.

Im Januar weichte tagelanger Dauerregen die Waldböden so auf, daß ein mittelmäßiger Wintersturm hektarweise Waldbestände umlegte. Im April explodierten innerhalb einer Woche die Knospen der Laubbäume von der Winterstarke zum vollständigen Laubausschlag. Im Mai fiel der letzte richtige Regen im Hegau. Im Juni begann eine lange anhaltende Trockenheit und Hitze. Im Juli warfen die Buchen ihr grünes Laub ab, um durch Reduzierung des Wasserverbrauchs den Trockentod zu vermeiden. Im August wurde es noch heißer und kein Wasser war in Sicht. Erste kleine Löcher im Fichtenwald entstanden durch Borkenkäferbefall. So auch in Hilzingen an mehreren Stellen. Überall rieselte das Bohrmehl des Buchdruckers, einem echten Schwächeparasiten. Es folgte der Beginn einer Massenvermehrung. An manchen Waldorten sind jetzt komplett alle Fichten vertrocknet, viele Lärchen, Kiefern und überraschend auch die trockenresistenten Douglasien. Mit 400 Festmeter Sturmholz und 400 Festmeter Käferholz sind über 40 Prozent des jährlichen Holzeinschlags schon vorgegeben. Zusätzlich sterben sogar 100-jährige Eichen mit ihren tiefen Pfahlwurzeln ab. Im September schimmern immer mehr Nadelbäume röt-

lich aus dem Laubmischwald heraus - das Sterben geht weiter. Auf den sommerlich goldenen Oktober folgt nun der viel zu warme goldene November. Es stellt sich die Frage: Wie wird der Winter und wann beginnt er denn dieses Jahr?

Dieser Bericht beschreibt keine Apokalypse. Nein es handelt sich um den beginnenden Kollaps des »Ökosystems He-



gauer Wald«.

Eine langandauernde Vegetationszeit, dauerhafter Niederschlagsmangel, sinkendes Grundwasser und weit überdurchschnittliche Temperaturen bringen Gräser, Kräuter und Bäume zur vorzeitigen Notblüte. Der enorme Wassermangel lässt sogar 150-jährige Baumveteranen vertrocknen, die metertiefe Wurzeln haben. Rehkitze sind dieses Jahr mickrig, denn ihre Mütter hatten mangels Gras viel zu wenig Milch im Gesäuge. Hochwertige Gräser und saftige Kräuter waren für Wildtiere kaum zu finden. Hier kommt ein bislang stabiles Ökosystem an seine Grenzen. Bäche vertrocknen mitsamt den Fischen, Amphi-

bien verenden, dichte Wälder verlichten und machen Platz für Dornenbüsche.

Freilich ist es richtig, dass Fichten eigentlich von Natur aus in die Gebirgsregionen gehören und im trockenwarmen Hegaubecken keine Überlebensgarantie haben. Jedoch Buchen und Eichen, Kiefern und Douglasien bilden hier bislang eine stabile und wertvolle

Naturwaldgesellschaft. Wenn dieser optimal angepasste Wald sogar stellenweise abstirbt, dann kann man ganz sicher von Klimawandel sprechen.

Was kann der Förster in so einem folgenschweren Sommer tun? Eigentlich gar nichts, denn am Wetter gibt's nichts zu ändern. In flächig geschwächten Nadelbaumbeständen hilft gegen eine weitere Borkenkäfervermehrung kein Gift und kein Aushieb kranker Bäume. Es bleibt nur die Aufgabe, über den Winter die abgestorbenen Bäume auf ganzer Fläche zu ernten und sie mit starker Wertminderung zu verkaufen. Dabei deckt der Erlös gerade mal die Aufarbei-

tungskosten. Die Hoffnung liegt in der Laubbaum-Naturverjüngung unter den absterbenden Altbäumen. Hier fällt die Esche wegen Pilzerkrankung leider weg und es verbleiben noch Buche und Ahorn. Dazwischen werden Douglasien gepflanzt. Das gibt dann vermutlich den stabileren Mischwald der Zukunft. Dieser Waldumbau dürfte Jahrzehnte dauern. Sofort finanziell zu spüren sind Mindereinnahmen beim Holz und Mehrkosten bei Holzernte und Wiederbewaldung. Sie belasten das finanzielle Ergebnis des Gemeinde-Forstbetriebs deutlich. Bis sich die Verluste der Trockenperiode wieder verwachsen haben, bis alle Lücken wieder bewaldet sind wird es Jahre dauern. Auch im Waldboden müssen sich die Feinwurzeln der Waldbäume erst mühsam wieder regenerieren: Sie sind für die Wasseraufnahme der Pflanzen und damit für die zukünftige Vitalität des Baumes verantwortlich. Bleibt zu hoffen, dass nach diesem »geilen« Sommer nun endlich ein tiefer, langer Winter mit reichlich Niederschlag folgt.

Im Hilzinger Gemeindewald hat der Einschlag von Buchenstammholz und Brennholz bereits begonnen. Der Nadelfrischholzeinschlag ist im Moment vollständig zum Stillstand gekommen. Von Hand mit der Motorsäge im Bereich »Bahnhof« in Schlatt sowie auf dem »Plören« und mit Vollerter im Bereich »Riedheimer Härtle« und »Binner Ried«. So wird es im Februar 2019 vor allem in Schlatt auch Reisschläge geben.

W. Hornstein, Leiter des Forstrevier Hegau.

»Umbruchzeiten«

Vorstellung des neuen Hegau-Jahrbuchs

Hegau. Am Donnerstag, 22. November, um 19 Uhr in der Alten Kirche in Volkertshausen, lädt der Hegau-Geschichtsverein ein zur Vorstellung des Hegau-Jahrbuchs 2018 mit dem Themenschwerpunkt »Umbruchzeiten«. Der Redaktion ist es gelungen, renommierte Autoren aus der Region zu finden, die den Schwerpunkt Umbruchzeiten quer durch die Jahrhunderte in ihren interessanten Beiträgen beleuchten. So finden sich in dem Jahrbuch Artikel über das Ende der Burgen um 1500 (Michael Losse), Radolfzells Rolle in Reformation und Bauernkrieg (Helmut Fidler), Stockach am Ende des Ersten Weltkriegs (Johannes Waldschütz), den Kampf um das Frauenwahlrecht im Hegau (Sibylle Probst-Lunitz), den Allensbacher Bürgermeister Josef Mayer in der Zeit des »Dritten Reichs« (Ma-

rie-Elisabeth Rehn), über französische Besatzungskinder in Konstanz nach 1945 (Arnulf Moser), die Lager für Holocaust-Überlebende in Gailingen 1945-1948 (Reinhold Adler), über den Kulturpsychologen Julius Bahle, der auf der Höri lebte und auf den sich Thomas Mann berief sowie über die Währungsreform 1948 und wie die D-Mark in der Region aufgenommen wurde (Hildegard Bibby). Der Jahrbuchvorstellung geht ein Vortrag über »Profanierte Kirchen und Kapellen im Kreis Konstanz« des Konstanzer Kunsthistorikers Franz Hofmann voraus.

Der vielseitig begabte Pianist Aaron Löchle aus Büßlingen wird die Veranstaltung am Klavier mit klassischen Werken und mit Comedy umrahmen. Ein Empfang schließt sich an. Der Eintritt ist frei. Anmeldungen unter Tel. 07731/85-239.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 helle Couchtische mit Fliesen belegt, einer höhenverstellbar, Telefon 07731/68193
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- 2 Damen- und 1 Herrenfahrrad, Telefon 0174/2182676
- Kübelpflanze Oleander weiß, Höhe 2 Meter, Breite 2 Meter, Topf 60 Zentimeter, Telefon 07731/24618
- Einbaubadewanne, bahamabeige, 0,75 x 1,60 Meter, mit Zubehör, Telefon 43653
- Kleintierkäfig, 50 x 100 Zentimeter, Telefon 64275
- 2-sitziges Ledersofa, blau; 10-teiliges Kaffeeservice, Telefon 07731/9441908
- Professionelles Fotostativ, höhen- und neigungsverstellbar, dreibeinig; Kassettenrecorder (Sony) mit 2 Kassettenfächer, schwarz, Telefon 07731/62306



Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

ist Ihre Heizung schon fit für den Winter?
rufen Sie an und vereinbaren einen
Wartungstermin - wir sind für Sie da!

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Heizung
Bäder
Notdienst

Bei uns ist Herz Trumpf!

Altenpflegeheim

St. Hildegard

Sozialstation

Hegau-West

Tagespflege

St. Martin

Cura Caritas

meine-karriere.cura-caritas.de



Wir kaufen zu Höchstpreisen:
**Altgold, Zahngold, Platin,
 Schmuck, Silber, Gold- u.
 Silbermünzen und Militaria.**
NEU: auch Zinn

Wir zahlen bar!

Bitte Personalausweis mitbringen
 Vorstadt 6 in ENGEN bei
 Kommissionshaus Knapp in der Altstadt
 Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00
 Samstag 9.00 - 12.30 Uhr
 Tel. 0 77 33 / 97 83 58 Mobil 0163 7963406
 www.kommissionshaus-knapp.de

**Den alten Schmuck
 verkaufen ...**

**Gold zu Geld - seriöse
 Beratung inbegriffen**

eBay

Wir verkaufen für Sie.
 Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**Für junges Handwerker-
 paar suchen wir dringend
 im Hegau ein älteres**

Haus/ Bauernhaus

**zu kaufen, gerne auch
 renovierungsbedürftig,
 bis ca. 450.000,- €.**

Heim + Haus Immobilien GmbH
 0 77 31 - 9 82 60

**Für eine junge Familie mit
 2 Kindern suchen wir
 ein Wohnhaus
 mit Garten**

(gerne auch DHH oder RH)

bis 750.000,- €,
 (Finanzierung gesichert) im
 Großraum Singen/Hegau
zu kaufen.

Heim + Haus Immobilien GmbH
 0 77 31 - 9 82 60

SAUNA - INFRAROT
 Kabinen Wärmekabinen

Gisi's Shop
 Sauna Solar Fitness

Gisela Offenberg
 Ausstellung - Beratung - Verkauf
 D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
 Tel: 0 77 31 / 4 64 85
 www.gho.de/sauna-shop

2-Zi.-Wohnung Altbau

Hilzingen, 59 m², EG,
 EBK, Keller, an Nicht-
 raucher **zu vermieten**

Tel. 0 77 31 / 6 39 90

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
 Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten,
 Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Öffnungszeiten des Rathauses



Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
 Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
 Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
 Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
 Dienstag
 bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

oder nach Vereinbarung

Moderne Schule heute

Infoabend in der Christliche Schule im Hegau

Hilzingen. Willkommen zum Infoabend am Donnerstag, 22. November, um 19.30 Uhr in der Christlichen Schule im Hegau. Die Christliche Schule im Hegau bietet die Abschlüsse Abitur, Mittlere Reife und Hauptschulabschluss und ist mit mittlerweile über zwölf Jahren Erfahrung eine etablierte Privatschule und bietet herausragende Rahmenbedingungen fürs Lernen. Die Schule zeichnet eine wertschätzende und familiäre Schulummosphäre aus.

Wie kann Lernen im 21. Jahrhundert gelingen? Wie sieht eine moderne Schule heute aus und welche Möglichkeiten und Chancen bietet eine Gemeinschaftsschule? Das Team der Christlichen Schule im Hegau



sowie Schüler informieren Eltern von zukünftigen Fünftklässlern sowie SchülerInnen, die sich über ihre zukünftige Schule eine Meinung bilden wollen. Auch Gäste sind an diesem Abend herzlich eingeladen, die Gemeinschaftsschule kennen zu lernen.

Ausbildungsmarkt bietet viele Möglichkeiten

Vielfältige Angebote der Berufsberatung

Hegau. Die Chancen der Jugendlichen, eine Lehrstelle in der Region zu finden, sind gut. Im Bereich der Agentur für Arbeit Konstanz-Ravensburg haben sich im abgelaufenen Ausbildungsjahr 4.249 junge Menschen für eine Berufsausbildung vormerken lassen, elf mehr als im Vorjahr. Davon starteten 2.295 eine Ausbildung, 643 entschieden sich für eine weiterführende Schule und für 112 war der Bundesfreiwilligendienst oder die Bundeswehr eine Alternative. 110 junge Frauen und Männer waren zum Ausbildungsstart noch unversorgt. »Die jungen Menschen sind interessiert, motiviert und engagiert. Der Informationsbedarf der Jugendlichen ist groß und die vielfältigen Angebote der Berufsberatung werden sehr gut angenommen«, bilanziert Jutta Driesch, Vorsitzende der Geschäftsführung der Agentur für Arbeit. Arbeitgeber meldeten

der Arbeitsagentur 5.118 offene Ausbildungsstellen, 16 mehr als im Vorjahr. »Diese Zahlen belegen die Bemühungen der Betriebe zur Sicherung des künftigen Fachkräftebedarfs«, so Jutta Driesch. »Die Unternehmen handeln richtig und zukunftsorientiert. Daraus ergeben sich auch mehr Chancen für schwächere Bewerber. Darüber freue ich mich«. Wie in den Vorjahren konnten nicht alle Ausbildungsstellen besetzt werden. Zum Stichtag waren noch 888 unbesetzt, 109 mehr als im vorangegangenen Ausbildungsjahr.

Die beliebtesten Ausbildungsberufe bei jungen Menschen sind seit Jahren nahezu unverändert. Jungen wollen Industriemechaniker, Kfz-Mechatroniker und Verkäufer werden, bei Mädchen stehen Kaufmann für Büromanagement, Medizinische Fachangestellte und Verkäuferin ganz oben auf der Liste.

TV Duchtlingen Vereinsmeisterschaften

Duchtlingen. Wie jedes Jahr sucht der TV Duchtlingen am Freitag, 23. November, den Vereinsmeister im Volleyball. Auch dieses Jahr nicht wieder nur im Volleyball, sondern am Samstag, 24. November, auch im Kinder-Geräteturnen und im Tischtennis. Los geht der Kampf um den Pokal wie gewohnt mit Volleyball am Freitag, um 19 Uhr. Im Geräteturnen geben die Kinder auf den höchsten Podestplatz des TVD ab 10 Uhr alles. Um den Vereinsmeistertitel beim Tischtennis wird ab 16 Uhr gekämpft.

Zum Volleyball und Tischtennis sind alle Vereinsmitglieder herzlich eingeladen sich der Titelherausforderungen (beziehungsweise Verteidigung) anzunehmen. Herzlich willkommen zu allen Wettkämpfen sind selbstverständlich viele Zuschauer. Für Speis und Trank ist bei allen Veranstaltungen gesorgt. Der TV freut sich auf ein sportliches Wochenende.

Damenriege Riedheim Adventsfeier

Riedheim. Die diesjährige Adventsfeier findet am Mittwoch, 28. November, um 19 Uhr im Bürgersaal von Riedheim statt. Anmeldungen und weitere Informationen zum Gelingen des Abends nehmen Rosi Nutz-Maier, Telefon 5519, und Ulrike Walz, Telefon 98727, gerne entgegen

Sportverein Schlatt a. R. Niederlage beim Tabellenführer

Schlatt a. R. Nichts zu holen gab es für den SV Schlatt am Randen am vergangenen Wochenende beim ungeschlagenen Tabellenführer. Mit 5:1 verlor man bei der SG Tengen-Watterdingen. Das Tor zum 3:1-Zwischenstand erzielte A. Hägele.

Am Sonntag, 18. November, um 14.30 Uhr, kommt es am letzten Vorrundenspieltag zu einem brisanten Nachbarschaftsderby: Zu Gast in Schlatt ist der SV Büßlingen.

Naturfreunde Gottmadingen Wanderung und Grillen

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Sonntag, 18. November, eine Wanderung mit kleinen Überraschungen für Kinder und Erwachsene durch.

Unterwegs gibt es spannende Rätselfragen zu beantworten, nach dem Motto »Groß gegen Klein«. Vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus in Gottmadingen wird in Richtung Ramsen gewandert.

Bei den Schüppeleichen wird gegrillt. Grillgut und Getränke sind mitzubringen. Die Gehzeit beträgt circa 3 Stunden. Treffpunkt ist am Feuerwehrhaus um 13 Uhr.

Nähere Infos bei Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150.

Sportnachrichten

Fußballerische Magerkost

B-Junioren verschenken Sieg

Hilzingen. Mit dem SV Orsingen-Nenzingen empfangen die SG-Jungs den punktgleichen Tabellennachbarn. Leider bekam die umfangreiche Verletztenliste unter der Woche weiter Zuwachs. Ohne sieben Spieler ging man deshalb in das Spiel. Die Zuschauer bekamen fußballerische Magerkost serviert, bei der man sich starken Nebel gewünscht hätte, um nicht alles zu sehen. Dennoch hatten die Gastgeber Torchancen. Bei der besten lenkte der Gästekeeper einen Hammer von Luca Häringer an die Latte. Drei Chancen für die Gastgeber - und von den Gästen kam überhaupt nichts. Deren drei Torschüsse sollten dann in der zweiten Halbzeit folgen.

Doch zunächst erzielte Max Pechta sieben Minuten nach Wiederbeginn die Führung, die Aimn al Hamwi fünf Minuten später ausbaute. Von den Gegnern kam bis dahin wenig - und in der Folgezeit überhaupt nichts mehr. Die SG-Jungs ließen nun den Ball etwas besser

laufen und die Gäste schauten dabei traurig zu. Nun wurde es Zeit, wieder etwas Spannung ins Spiel zu bringen. Unbedrängt wollte man den Ball in die gegnerische Hälfte schlagen - traf diesen jedoch nicht richtig, sodass ein Gästestürmer alleine auf das Tor zulief und verkörzte. Nun wurden die Gäste wach, dafür schliefen die Hausherrn. Nach einem ruhenden Ball tauchte der Gegner alleine vor dem SG-Schlussmann auf und erzielte den Ausgleich. Direkt nach Wiederanpfeiff - die SG-Jungs befanden sich noch in der Trauerphase - lief erneut ein Spieler unbedrängt auf das SG-Tor zu und es stand 2:3. Wenig später eine Großchance für die SG-Truppe, doch Danilo Cetera scheiterte am Torwart, und der Nachschuss von Aimn al Hamwi landete am Pfosten. So verlor man 2:3 und fährt nicht gerade mit breiter Brust am kommenden Sonntag zum Meisterschaftsanwärter nach Stockach.

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 17. November

- 9.30 bis 11.30 Uhr F-Junioren: Hallen-Kreisturnier, Hegau-Hallen
- 12 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - Hegauer FV
- 13.30 bis 13.50 Uhr E-Junioren: Hallen-Bezirksturnier, Hegau-Hallen
- 14 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - PTSV Nordst. Si-Schlatt
- 15 Uhr Herren Landesliga: FC Bad-Dürrheim - FC Hilzingen

Sonntag, 18. November

- 14 Uhr B-Junioren: SG Stockach - SG Gottmadingen/Hilzingen
- 15 Uhr B-Junioren II: SG Gottmadingen/Hilzingen - SG DJK Konstanz, Inpotron Sportpark Hilzingen

Lass dein Wissen in der Region.

Cleverle.

Passende Stellen einfach per E-Mail.
Jetzt testen: www.jobs-im-südwesten.de/jobagent

jobs-im-südwesten.de

30 Jahre Goldschmiede Lang in der Engener Altstadt

CITIZEN

BETTER STARTS NOW

FISCHER TRAURINGE

SINCE 1919

Agosi

Allgemeine Gold-
und Silberscheideanstalt AG

**HGB
SCHMUCK**
BÜHRER Inh. Hans-Martin Rudisile
Brillant - Design - Schmuck

BRUNO SÖHNLE UHRENATELIER

GLASHÜTTEISA

ÄLTESTE DIAMANTSCHLEIFEREI DEUTSCHLANDS
Ph·Hahn Söhne
DIAMANTEN EXKLUSIV

30 Jahre Feuer und Flamme

Goldschmiede Lang seit 1988
in der Engener Altstadt

Hegau. Im September 1988 eröffnete Rudi Lang in der Hauptstraße 5 in der Engener Altstadt sein Goldschmiede-Atelier neben der Stadtkirche. Leidenschaft für das Besondere und das Außergewöhnliche ist bis heute seine Antriebsfeder.

»Wo die 30 Jahre geblieben sind, weiß ich nicht«, so Rudi Lang. »Ich schätze mich glücklich, einen Beruf erlernt zu haben, der mich noch immer jeden Tag herausfordert, aber nicht überfordert. In 30 Jahren bekommt man in manchen Dingen Routine, die einem den nötigen Freiraum verschafft, sich immer neuen Ideen und Designs hinzugeben.«

Die Nachfrage nach handgearbeitetem Schmuck in Gold, Platin und Silber nimmt heute immer mehr zu. Darüber freuen sich Rudi Lang und sein Goldschmiede-Team besonders. Gerade sein langjähriges Team ist in seinen Augen mit der Garant für das hohe Niveau der Goldschmiede und wird von seiner Kundschaft sehr geschätzt.

Inzwischen darf Rudi Lang schon die Trauringe für junge Paare anfertigen, deren Eltern vor vielleicht 25 Jahren ebenfalls bei ihm ihre Ringe fürs Leben gefunden haben. »Das ist ein schöner Vertrauensbeweis, der mich stolz auf die gemeinsame Arbeit macht«, betont Lang. Gerade die eigene Trauringkollektion ist ein wichtiges Segment, das die Goldschmiede Lang in den vergangenen Jahren über die Grenzen der Region bekannt gemacht hat.

War der Trauring vor 40 Jahren ein eher untergeordnetes Standardprodukt im Schmuckbereich, hat sich seine Bedeutung im Laufe der Zeit inzwischen vollkommen geändert.

»Die heutige Generation legt sehr viel Wert auf die Symbolik und die Individualität ihrer Trauringe«, weiß Lang. Das habe auch die Industrie mittlerweile verstanden und hole sich ihre Ideen nicht selten bei den Goldschmiedern.

Besonders stolz ist Rudi Lang auf seine Brillantfassung »Tango de la Luz«, worauf der Goldschmiedemeister seit fünf Jahren ein Patent besitzt. Die Patenterteilung war für ihn ein herausragender Höhepunkt seines Schaffens. Die kreative Idee, eine Schmucksteinfassung speziell für den König der Edelsteine zu entwickeln, hat auch die Fachwelt nach Engen schauen lassen.

Nach drei erfolgreichen Jahrzehnten freut sich Rudi Lang nun auf die nächsten Jahre und ist gespannt, welche Herausforderungen er mit Kreativität und handwerklichem Können noch gestalten darf.



Seit 30 Jahren ist die Goldschmiede Lang in der Hauptstraße 5 in der Engener Altstadt präsent. Schmuck- und Uhrenliebhaber finden bei Goldschmiedemeister Rudi Lang eine breite Auswahl an individuellen und außergewöhnlichen Schmuckkreationen und hochwertigen Uhren.
Bild: Hering

Heimerle + Meule
Heimerle + Meule Group

MANUSCHMUCK

DAS TÜPFELCHEN AUF DEM ICH

Wir gratulieren zu ihrem Erfolg.

e. wilhelm etuis

Uhren und Schmuck

BOCCIA[®]
TITANIUM

Diamonds Are Forever.

Tango de la Luz
by lang

Hesse

Hellmuth Leder e.K. Schmuck

made in germany

SUENO

Sie sind eingeladen

10% Gutschein
für Ihren nächsten Einkauf
Gültig bis 1.12.2018

lang GOLD
Meister Schmiede
Rudi Lang Hauptstraße 5
78234 Engen 07733/2255
www.goldschmiede-engen.de

30 Jahre Goldschmiede Lang

Anzeige

Lichterabend in Engen

AUSGELESENE WEINE + GETRÄNKE
GEBHART
 WEINHAUS & VINOHEK
 IN ENGEN

Wohin am
Lichterabend?
Natürlich in die
Vinothek!

Bei uns gibt es unter anderem:

- Gänsekeule
mit Knödel und
Rotkraut
- Schnitzel mit
Kartoffelsalat

Wir freuen uns auf Ihren
Besuch und bitten um
Reservierung!

Öffnungszeiten der Vinothek:

Mo. und Di. bis 18 Uhr
 Mi. - Fr. bis 23 Uhr
 Schwarzwaldstraße · Engen
 Tel. 07733/5422 · Fax 3173
 www.weinhaus-gebhart.de



GARDINEN GALERIE
Since 1890

Gardinen und Sonnenschutz
 Individuelle, persönliche
 Beratung und Planung
 bei Ihnen zu Hause - auch
 außerhalb der Geschäftszeiten

Am Lichterabend
30 %

auf unsere Lagerware
 »Winterhome«
 Webpelzdecken und Kissen

Inhaberin Doris Hasenfratz
 Peterstraße 6 | 78234 Engen
 Fon 07733 - 506280
 Fax 07733 - 506282
 kontakt@gardinen-galerie.de
 www.gardinen-galerie.de

INFO
 KOMMUNAL

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
 Tel. 07 733/97 230 • Fax 97 23 1
 info-kommunal@t-online.de



Unter dem Motto »Bummeln, schauen und entdecken in Lichterglanz-
 atmosphäre« wird heute, Donnerstag, 15. November, von
 17 bis 20 Uhr zum traditionellen Lichterabend in die Engener Alt-
 stadt eingeladen.
 Archiv-Bild: Hering

Einklang

Energetische-Wellness-Massage
 & geistiges Heilen



Neu:

Klangbad mit Planetenschalen
 30% Einführungsrabatt
 September - Dezember 2018



HILDEGARD KUNZ
 VORSTADT 13
 78234 ENGEN

TELEFON: 07733 98 26 713
 INFO@EINKLANG-ENGEN.DE
 WWW.EINKLANG-ENGEN.NET

H
HARTLICH

Meisterbetrieb in Putz & Farbe

Schwarzwaldstraße 1
 D-78234 Engen

Fon 07733-5099897
 E-Mail info@hartlich.eu

www.hartlich.eu

**Unser Winterdienst
 ist für Sie da!**

zuverlässig und professionell
Anruf genügt

24h-Service



Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
 Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
 Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 15. November 2018

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Kinder der 3. bis 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Gemeindehaus Tengen

Sonntag, 18. November 2018

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
 Herr Höhn)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/
 Herr Höhn)

Montag, 19. November 2018

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

Dienstag, 20. November 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Vorankündigung:

Die Evangelische »Paul-Gerhardt-Gemeinde« öffnet am 3. Advents-Sonntag, 16. Dezember, das Gemeindezentrum für ein Advent-Café. In der Zeit ab 14.30 Uhr ist Jedermann zu einem besinnlichen Zusammensein mit Kuchen und Kaffee und einer musikalischen Unterhaltung ganz herzlich eingeladen. Die Verköstigung ist kostenlos, um eine entsprechende Spende wird gebeten. Wer für diesen Tag eine Kuchenspende machen möchte, wird gebeten sich mit Marita Mayer, Telefon 07739/5627, in Verbindung zu setzen.

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514 und Melanie Büren, Telefon 07731/5915702.

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen

Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/ Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Frau Leichenauer, Tel. 9248757.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Achtsamkeit im Advent

ab **26. November 2018**, 4 x montags, jeweils 18.30 bis 19.30 Uhr, in der katholischen Barockkirche St. Peter und Paul.

Leitung, Auskunft und Anmeldung: Simone Meisel, Gemeindefereferentin (Meditationsleiterin), Tel. 07731/789567, E-Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Folgetermine: **03.12., 10.12. und 17.12.2018**

Einladungen zu Weihnachtsfeiern, Geschenke finden, Weihnachtssessen und -besuche organisieren, den eigenen und fremden Erwartungen gerecht werden, statt einer besinnlichen Vorweihnachtszeit ist für viele von uns Stress angesagt. An vier Montagabenden im Advent steigen wir aus dem Hamsterrad des Getriebenseins aus und üben achtsam zu sein. Das worauf ich achte gewinnt an Bedeutung und Wichtigkeit in meinem Leben. Die Achtsamkeit zu üben ist ein sicherer Weg zu mehr Selbst-Bewusstsein und Selbst-Bestimmung, und darum geht es, wenn wir Christen uns auf die Menschwerdung Gottes in unserem Leben vorbereiten. Eintritt frei
 Sie können auch nur an einzelnen Abenden teilnehmen.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der zweiunddreißigsten Woche, 15.11.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der zweiunddreißigsten Woche, 16.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

33. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Diaspora - Opfertag: BONIFATIUS - Kollekte

Samstag, 17.11.

18.00 - **Binningen** - Konzert mit dem Musikverein Binningen und Musikwerkstatt

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
 Gedenken: Karl Stier (1. Opfer), Paul Witt, Helmut Maier u. Familien Fenker u. Riedmann

Z: Pfr. T. Fürst

Minis: David, Anna, Svenja, Imke, Lukas, Dominik, Mia, Robin

Sonntag, 18.11.

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier mitgestaltet von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen
Gedenken: Klaus Brüttsch, Eltern und Schwiegereltern Brüttsch
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der dreiunddreißigsten Woche, 20.11.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

Donnerstag der dreiunddreißigsten Woche, 22.11.2018 – Hl. Cäcilia

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

Freitag der dreiunddreißigsten Woche, 23.11.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

CHRISTKÖNIGSSONNTAG (34. Sonntag im Jahreskreis)**Samstag, 24.11.**

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Diakon Norbert Keiner, Markus Kessinger
Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Lorena, Sina, Leonie, Amelie
Z: Pfr. M. Zimmermann

Sonntag, 25.11.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. P. Stengele

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (im Pfarrer-Geißler-Haus)

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.00 - **Autobahnkapelle Hegau** - Wortgottesfeier mitgestaltet von der ökumenischen Musikgruppe
Leitung: Liturgieteam Hilzingen

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Donnerstag, 15.11.2018: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern im November und in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Bildungswerk Hilzingen: Achtsamkeit im Advent
Weiteres siehe unter Ökumene**Mittwoch, 28.11.2018: Sitzung des Pfarrgemeinderates der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**

19.45 Uhr, öffentliche Sitzung im Pfarrer-Geißler-Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2; Hilzingen.

Firmung 2019

Am Samstag, 9. November 2019, um 17.00 Uhr, wird in unserer Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen das Sakrament der Firmung, durch Herrn Weibischhof Dr. Peter Birkhofer, gespendet. Eingeladen sind alle Jugendlichen, die 2013 und 2014 ihre Erstkommunion gefeiert haben.

Sollten Sie keine Benachrichtigung erhalten haben, melden Sie sich bitte bei Gemeindeferentin Simone Meisel, simone.meisel@kath-hilzingen.de oder Tel. 07731-789567 - die/der Jugendliche erhalten von uns dann noch eine schriftliche Einladung. Der Info-Abend zur Firmung für Jugendliche und Eltern wird zweimal stattfinden, damit jede(r) die Möglichkeit hat teil zu nehmen:

Mittwoch 05.12.2018, 19.00 Uhr im Kirchenkeller, Hauptstraße 51, Hilzingen oder

Dienstag, 11.12.19, 20.00 Uhr im Kirchenkeller, Hauptstr. 51, Hilzingen.

Katholische Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen Ein tolles Geschenk für Enkel und Kinder!**Wir nähen einen Teddy!**

Wer hat Lust am **Dienstag, den 4. Dezember**, gemeinsam mit anderen Frauen einen Teddy für Enkel oder Kinder zu nähen? Das Material wird bereitgestellt.

Wir bitten um vorherige Anmeldung, da das Material vorher besorgt werden muss.

Anmeldung bis spätestens

Samstag, 17. November bei S.

Schmieder, Tel. 07739/789 oder U. Mayer, Tel. 07739/5419

**Pontifikalamt zur Altarweihe in der Pfarrkirche St. Peter u. Paul Hilzingen am Sonntag, 04. November 2018**

Kraftvoll klang der Introitus: „Ein Haus voll Glorie schauet“ zum Einzug des Erzbischofs Stefan Burger, Pfarrer Thorsten Gompper und vielen Ministranten.

Festliche Akzente setzten Chor und Bläser mit den „Kyrie“ und „Gloria“ aus der Turmbläsermesse von F. Limbacher, sowie dem „Sanctus“ und dem „Agnus Dei“ unter der sicheren Führung des Dirigenten Guido Oelke.

Bass-Solist, Reinhold Jutt, sang als Antwortgesang den Psalm 115 im Wechsel mit den Gläubigen.

Die Altarweihe wurde mit der „Heiligen-Litanei“ eingeleitet, gesungen im Wechsel von Schola und Gemeinde, gefolgt vom Psalm des Chores: „Selig die bei dir wohnen, Herr“ während der Salbung mit dem heiligen Chrisam.

Zur Kommunion setzte der Kirchenchor einen festlichen musikalischen Akzent mit „Tu es Petrus“ von F. Liszt, bei dem der Chor vom Organisten Simon Jäger unterstützt wurde.

Das feierliche Kirchenlied: „Großer Gott wir loben Dich“ bildete den würdigen Abschluss des Festgottesdienstes.

C. Altendorf, Schriftführerin

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd) Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindeferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brüttsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Und meine Seele spannte
weit ihre Flügel aus,
flog durch die stillen Lande,
als flöge sie nach Haus.
Joseph Freiherr von Eichendorff

Traurig nehmen wir Abschied von unserem lieben
Mann, Vater, Großvater und Urgroßvater

Josef Baumann

* 16. Oktober 1920 † 10. November 2018

In Liebe:
Mechthild Baumann
Familie Christoph Baumann
Familie Nico Baumann
Norbert Baumann
Familie Hildegard Hauke
Familie Romana Bolz

Die Trauerfeier findet statt am Montag,
19. November 2018 um 11:00 Uhr
auf dem Friedhof Friedhofstraße 31, 73035 Faurndau.

Traueradresse: Mechthild Baumann, Haus Edelberg,
Eisenbahnstraße 54, 73207 Plochingen

Daniela Paepke
Tel. 0 77 31 / 18 71 37
www.daheim-betret.net
DaheimBetret
Pflege und Betreuung

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.
Ihr EDV - Partner
Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Der Touran.
Alltag kann so schön sein.

€ 199,-
monatliche Rate¹

Touran „JOIN“ 1,6 l TDI SCR 85 kW (115 PS) 6-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 5,4, außerorts 4,1, kombiniert 4,6, CO₂-Emissionen kombiniert 120 g/km, Effizienzklasse A.

Ausstattung: Multifunktionsanzeige „Plus“, Einparkhilfe, Warnsignale bei Hindernissen im Front- und Heckbereich, Klimaanlage „Air Care Climatronic“ mit 3-Zonen-Temperaturregelung, Allergen-Filter und Bedienungselementen hinten, Radio „Composition Media“

Sonderzahlung	3.000,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis) ...	26.477,76 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	2,17 %
Effektiver Jahreszins	2,17 %
Laufzeit	48 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	12.552,00 €

Monatliche Leasingrate 199,00 €¹

¹ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur bei gleichzeitiger Inzahlungnahme Ihres Gebrauchtwagens (eingeregisterter Audi, Porsche, SEAT, SKODA) mit mindestens 6 Monaten Zulassungsdauer auf Ihren Namen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten. Begrenzte Verfügbarkeit. Nur solange der Vorrat reicht, gültig bis 31.12.2018. Teilweise abweichende Ausstattungsdetails, Farben und Preise, je nach Verfügbarkeit. Weitere Modellvarianten, Sonderausstattungen, Laufzeiten und Laufleistungen optional gegen Mehrpreis erhältlich - wir beraten Sie gerne.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstr. 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.grafhardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

GRAF HARDENBERG
REGISTRIERT FÜR MOBILITÄT

11. Engener Tischmesse

Grußwort

zur 11. Engener Info-Börse (Tischmesse)
am Samstag, 17. November, von 10 bis 17 Uhr
in der neuen Stadthalle in Engen

Am Samstag, 17. November, ist es wieder soweit: Die Engener Info-Börse bietet unserer regionalen Wirtschaft zum elften Mal die Möglichkeit, Geschäftskontakte zu knüpfen und ihr Angebot der Bevölkerung zu präsentieren.

Zum Besuch dieser interessanten Leistungsschau lade ich alle Gewerbetreibenden sowie die gesamte Bevölkerung herzlich ein. Unter dem Motto »Lokal produzieren, lokal beschaffen« erwartet Sie ein ausgeglichener Aussteller-Mix von mehr als 80 teilnehmenden Firmen und Institutionen aus dem Hegau und darüber hinaus. Hier treffen Sie Ihre zukünftigen Kunden, Lieferanten und Partner!

Die große Bandbreite an Firmen und die Vielfalt der vertretenen Branchen zeichnet die Tischmesse in Engen aus: Etablierte Unternehmer und Existenzgründer aus Produktion, Handwerk, Handel und Dienstleistung werden sich in bewährter Weise auf der Messe präsentieren. Besucher und Aussteller haben so die Möglichkeit, sich in überschaubarem Rahmen darüber zu informieren, wie groß die Auswahl an Anbietern und Produkten direkt vor ihrer Haustür ist.

Es freut mich besonders, viele bekannte Firmen - quasi als Stammpartner - auf der Messe begrüßen zu können. Viele Aussteller werden aber auch zum ersten Mal an der Tischmesse teilnehmen. Sie alle bestätigen uns, dass das erfolgreiche Konzept der vergangenen Jahre bei den Gewerbetreibenden gut ankommt.

Ich bin sicher, dass wir auch in diesem Jahr an den Erfolg der letzten Tischmesse anknüpfen können und diese als Informations- und Kommunikationsplattform angenommen wird.

Ich lade Sie ein: Kommen Sie und überzeugen Sie sich selbst von der Leistungsfähigkeit und der Servicequalität unserer Betriebe bei einem Besuch am Samstag von 10 bis 17 Uhr. Der Eintritt ist frei und für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt.

Ich danke den Organisatoren vom Regionalen Wirtschaftsförderverein Hegau und wünsche den Ausstellern einen erfolgreichen Messeverlauf.

Johannes Moser

Johannes Moser
Bürgermeister



Nicht nur Fachbesucher, sondern auch die Bevölkerung ist herzlich eingeladen, sich bei der 11. Engener Info-Börse ein Bild von der Leistungsvielfalt lokaler und regionaler Unternehmen zu machen.

Archiv-Bild: Hering

S | H

Silvia · Hahn
Coaching

- ◆ Wellness- & Relax-Lounge
- ◆ Betriebliche Gesundheitsförderung
- ◆ Farb- & Stilberatung
- ◆ Einzel- & Gruppencoachings

Ich freue mich auf Ihren Besuch bei der Tischmesse.

Silvia Hahn Coaching ~ www.silvia-hahn.de ~ info@silvia-hahn.de

Die Region tauscht sich aus.

Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungsbetriebe aus dem Hegau stellen sich vor.



Tischmesse

Samstag, 17. November 2018, 10-17 Uhr, neue Stadthalle Engen

- freier Eintritt - Bewirtung - Gewinnspiel - Autoschau -
- Patent- und Technologieberatung - mobile Massage -
- Impulsvortrag „Schutz vor Cyber-Risiken“ -

Regionaler
Wirtschafts-
förderverein
Hegau e.V.

Messeorganisation: Telefon 07733 502-212 · www.wfv-hegau.de

 **Wiischöpfle**
Lassen Sie sich inspirieren...

Die Region tauscht sich aus

Lokal produzieren, lokal beschaffen

Elfte Engener Info-Börse am Samstag in der neuen Stadthalle

Hegau (her). 85 Firmen und Institutionen, vom etablierten Unternehmer bis zum Existenzgründer, werden am kommenden Samstag, 17. November, von 10 bis 17 Uhr bei der 11. Engener Info-Börse in der Neuen Stadthalle einen bunten Branchenmix aus Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung präsentieren. Die vom »Regionalen Wirtschaftsförderverein Hegau« (WFV) gemeinsam mit der Stadt Engen organisierte Tischmesse ist die ideale Präsentationsplattform und Kontaktbörse für die regionale Wirtschaft. Fachbesucher und Bevölkerung sind herzlich eingeladen, sich ein Bild von der Leistungsvielfalt der regionalen Wirtschaft zu machen. Bei der offiziellen Eröffnung um 10 Uhr durch Bürgermeister Johannes Moser wird unter anderem Thomas Conrady, Präsident der Industrie- und Handelskammer Hochrhein-Bodensee, ein Grußwort sprechen.

Ziel der im Zweijahresrhythmus stattfindenden Tischmesse ist es, den regionalen Gedanken und damit die **einheimische Wirtschaft zu stärken**, indem regional ansässigen Firmen die Gelegenheit geboten wird, ihre Produkte und Dienstleistungen untereinander bekannt zu machen. So können unkompliziert und kostengünstig an einem Tag Kontakte und Netzwerke geknüpft und erweitert werden. »Knapp 50 Aussteller sind in Engen ansässig, die weiteren Teilnehmer sind in der Region Hegau-Bodensee angesiedelt«, freut sich Peter Freisleben, Wirtschaftsförderer der Stadt Engen und Geschäftsführer des WFV, über das große Interesse. Reizvoll ist die Messe

aber auch für die einheimische **Bevölkerung**, stellt sie doch ein attraktives Schaufenster interessanter Produkte und Dienstleistungen dar. Kunden und Verkäufer können ungezwungen miteinander ins Gespräch kommen und sich in überschaubarem Rahmen darüber informieren, wie groß die Auswahl an Anbietern und Produkten direkt vor ihrer Haustür ist. »57 Prozent der Aussteller sind aus dem Dienstleistungsbereich, 19 Prozent kommen aus dem Handwerk, 12 aus dem Handel, acht Prozent gehören dem produzierenden Gewerbe an und vier Prozent Vereinen und Einrichtungen«, hebt Freisleben den interessanten Branchen-Mix hervor.

Erneut ist der Tischmesse eine kleine **Auto- und Wohnmobilschau** angegliedert: Zwei Engener Autohäuser werden vor der Stadthalle ihre neuesten Modelle präsentieren. Erneut durchgeführt wird auch die **Prämierung** des schönsten und attraktivsten Ausstellertisches. Der Gewinner erhält ein kostenloses Firmenporträt im *Hegaukurier*. Als Jury fungieren die Messebesucher, die für ihre Teilnahme eine professionelle Fahrzeugaufbereitung, gestiftet vom Autohaus Moser, ein Geschenkset von SEESTÜCK, gestiftet vom Südkurier Singen sowie Engener Sterntaler im Wert von 100 Euro, gestiftet von der Stadt Engen, für einen Einkauf bei einem Engener Fach-Einzelhändler nach Wahl

gewinnen können. Am Stand des WFV bietet Diplomingenieur Edgar Richter aus Konstanz den Messe Teilnehmern eine kostenlose **Patentinformation und Technologieberatung** an.

Als ein wesentlicher Erfolgsfaktor der Tischmesse kann ihre Begrenzung auf das Wesentliche gesehen werden: Jeder Aussteller bekommt einen Tisch, auf dem er seine Produkte und Dienstleistungen zeigen kann, wodurch alle Teilnehmer dieselben technischen Voraussetzungen haben. Der finanzielle und personelle Aufwand hält sich somit in einem engen Rahmen. Der **Eintritt** zur 11. Engener Info-Börse ist **frei**, für Bewirtung im Messe-Bistro sorgt die Faustball-Abteilung des TV Engen.

GWG Immobilien



Ihr Makler mit Herz und (Sach) Verstand I rund um die Immobilie im Hegau und Bodensee

Egal ob Sie einen Käufer oder Mieter für ihre Immobilie suchen. Wir sind seit 1985 erfolgreich tätig. Fundiertes Fachwissen, Seriosität, Fingerspitzengefühl, gerade bei schwierigen Objekten – zeichnen uns aus!

Andrea Helmbrecht, Hiltzingen 0171-4745686 + 07731-865213 www.gwg-bodensee.de

...mit uns werden Sie von innen fit!

11. Engener Info-Börse 

Ein erstklassiges Leben entsteht aus erstklassigen Beziehungen!

Otto-Blesch-Str. 5/2 II 78315 Radolfzell II T 07732 13768
info@infit-nlp-institut.de II www.infit-nlp-institut.de



FINANZ-SERVICE

IMMOBILIEN

GANZHEITLICH,
UNABHÄNGIG
UND KOMPETENT.



H plan

- Vermögen
- Finanzierung
- Versicherung
- Immobilien-Vermittlung
- Projektentwicklung
- Wohnkonzepte im Alter

Haus-Plan
Hegaustr. 6, 78234 Engen
Telefon 0 77 33 - 99 33 0
eMail info@haus-plan.de
Web www.haus-plan.de

Ihr zertifizierter Notfallmanager gibt Sicherheit und Entspannung

www.brafin.de · www.vollmacht.juradirekt.com

Bräuning

DER RUHESTANDSPLANER

Armin Bräuning
 Fachwirt für Finanzberatung (IHK), Spezialist für Ruhestandsplanung (FH)
 78234 Engen-Welschingen, Friedrich-List-Str. 9,
 Tel. 0 77 33-69 00 E-Mail: info@brafin.de

11. Engener Tischmesse



Rund 85 Aussteller aus Industrie, Handwerk, Handel und Dienstleistung werden sich bei der 11. Engener Info-Börse dem Fachpublikum und der Öffentlichkeit präsentieren. Unkompliziert, kostengünstig und effizient können Kontakte geknüpft und Geschäftsbeziehungen angebahnt werden. Archiv-Bild: Hering

Wer hat den schönsten Stand?

Standprämierung mit Gewinnspiel

Hegau. Die Präsentation der eigenen Produkte und Dienstleistungen ist für jede Firma eine besondere Herausforderung. Um das Engagement der Teilnehmer an der Info-Börse bei der Gestaltung ihres Messtisches zu würdigen, wird auch in diesem Jahr der schönste und attraktivste Tisch prämiert. Die Jury wird von den Besuchern der Tischmesse gebildet. Jeder Besucher hat die Möglichkeit, sein Votum für den schönsten Stand abzugeben. Gewinner ist der Aussteller, für dessen Tisch die meisten Stimmen abgegeben wurden. Der Preis ist eine ausführ-

liche Firmenpräsentation im *Hegaukurier*.

Um die Messebesucher, also die Jury, zur Teilnahme an diesem Wettbewerb zu motivieren, werden aus den abgegebenen Stimmkarten im Zufallsverfahren drei Gewinner ausgewählt. Diese erhalten, unabhängig davon, ob sie den zu prämierenden Tisch ausgewählt haben, eine professionelle *Fahrzeugaufbereitung*, gestiftet vom *Autohaus Rolf Moser*, ein *Geschenkset von SEESTÜCK*, gestiftet vom *Südkurier Singen*, sowie *Engener Sterntaler* im Wert von 100 Euro.

VC999[®]
VERPACKUNGSSYSTEME

VC999 Verpackungssysteme GmbH
Industriestrasse 10
D-78234 Engen – www.vc999.de

Vakuum-Verpackungslösungen

Was zählt sind Sie! Sorgenloses Wohnen im Alter

Neueröffnung in Moos im November 2018 und Engen Frühjahr 2019,
Weitere Informationen unter: Haus-Plan, Hegaustrasse 6, Engen,
Tel. 07733-99330, info@haus-plan.de

H-plan
WOHNEN IM ALTER



Neubau | Umbau | Sanierung | Projektentwicklung

NEUBAUPROJEKT „HEWENBLICK“

2 Gebäude mit je 10 attraktiven Eigentumswohnungen
2-, 3-, 4-Zimmer sowie Penthauswohnungen im DG

Besuchen Sie unsere Ausstellung auf der Tischmesse
und informieren Sie sich über unsere Projekte!

Engen

Tel. 07733-5408

www.architekt-heller.de

ARCHITEKT
h
ARCHITEXURBÜRO
DIETER HELLER

Lokal produzieren, lokal einkaufen

Wir freuen uns auf Ihren Besuch
bei der Tischmesse

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen

Tel. 07733 97230 · Fax 97231 · info-kommunal@t-online.de

Aus der Praxis. Für die Praxis.

Die Geschäftsprozesse unserer Kunden
sind unsere Leidenschaft

- Auftrags- / Dokumentenverwaltung
- Bestellverwaltung
- Werkseigene Produktionskontrolle
- Plantafel / Montageplan
- Ampelüberwachung
- Zeiterfassung (BDE / PZE)
- Lagerwirtschaft
- Papierlose Fertigung
- Nachkalkulation in Echtzeit
- Verwaltung von Wartungsaufträgen
- Angebotskalkulation
- Rechnungen schreiben



ZINK
OPERATIVE SOFTWARE

Turmstr. 4 · 78234 Engen · Tel. 077 33/982 96-0

www.zink-software.de

Wie Gedanken unsere Realität beeinflussen

Impulsvorträge von Beate Holzer
um 13.30 Uhr und um 15.30 Uhr

Hegau. Die meisten Menschen gehen davon aus, dass, wenn etwas in ihrem Leben nicht so läuft, wie geplant, etwas außerhalb von ihnen das verhindert, weil niemand absichtlich Erfolg/Geld/Gesundheit von sich fernhalten würde. Doch ist das wirklich so? Beraubt man sich nicht seiner Macht, wenn man anderen die »Schuld« dafür gibt, und kann somit auch nichts daran ändern? Sobald man erkennt, dass man der Schöpfer/die Schöpferin seiner Wirklichkeit ist, die Verantwortung für sein Leben zu 100 Prozent übernimmt, wird man merken, wie viel Macht man in Wirklichkeit hat. Dass all die Dinge, bei denen man die Macht abgibt, sehr wohl von einem geändert werden könnten, wenn man sich des Einflusses seiner Gedanken und Gefühle bewusst ist.

Wer mehr über die Macht des Gesetzes der Anziehung kennen lernen möchte und Übungen dazu machen will, ist herzlich zu den circa 20-minütigen Impulsvorträgen »Wie Gedanken unsere Realität beeinflus-

sen oder das Gesetz der Anziehung« von Beate Holzer, Coach, Trainerin und Masseurin, um 13.30 Uhr und 15.30 im Projektraum der neuen Stadthalle eingeladen.



Nicht nur mobile Massagen bietet Beate Holzer bei der Tischmesse in Engen an, sondern befasst sich in ihrem Impulsvortrag auch damit, »wie Gedanken unsere Realität beeinflussen«. Archiv-Bild: Hering

STRAUB
SICHERHEITSSYSTEME
KONSTANZ

Familientradition seit 1830

- Elektronische Zutrittskontrolle
- Mechanische Sicherheit
- Alarmanlagen
- Videoüberwachung
- Smart Home

Tel. 07531 5809-82

Mail: info@straub-sicherheitssysteme.de

Objektberatung
Fritz-Arnold Str.14

Sicherheitscenter
August-Borsig Str.2a

11. Engener Tischmesse



Auf regen Besuch hoffen der »Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau« und die Stadt Engen, die gemeinsam die 11. Engener Info-Börse organisieren. Mit rund 85 Ausstellern sind am kommenden Samstag alle Plätze in der neuen Stadthalle belegt. Knapp 50 Firmen stammen aus Engen und den Ortsteilen, mit dabei sind aber auch Aussteller aus Städten und Gemeinden der weiteren Umgebung, darunter aus Aach, Mühlhausen-Ehingen, Tengen, Gottmadingen, Hilzingen, Blumberg, Volkertshausen, Tuttlingen, Singen, Radolfzell, Stockach, Villingen-Schwenningen, Immendingen, Gaienhofen, Eigeltingen und Bodman-Ludwigshafen.

Archiv-Bild: Hering

Wir sind
an der
Tischmesse
dabei



VITAHAIRLIGHT®

FÜR IHR SCHÖNSTES HAAR

Hannes
Der Friseur

Im Gässle 2
78259 Mühlhausen-Ehingen
fon: (0 77 33) 83 05
www.hannes-der-friseur.de



WUCKERT IMMOBILIEN

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

Tischmesse Engen 17.11.2018.

Immobilienvermittlung neu erleben!

www.wuckert-immo.de

WIR SUCHEN DICH...

Förster-Technik ist Marktführer im Bereich der automatisierten Kälberfütterung und gestaltet die Zukunft der modernen Landwirtschaft entscheidend mit.

Wir suchen laufend Verstärkung für unser dynamisches Team.

www.foerster-technik.de
facebook.com/foerstertechnik

Bitte sende Deine
Bewerbungsunterlagen an:

personal@foerster-technik.de

oder

Förster-Technik GmbH
Gerwigstr. 25
78234 Engen

Telefon: 07733 9406 - 0

**FÖRSTER
TECHNIK®**



FREIZEITMOBILE
Gulde

**Besuchen Sie uns auf der Tischmesse.
Wir freuen uns auf Sie!**



Dethleffs
Ein Freund der Familie

WESTFALIA

ETRVSCO

ROLLER TEAM

FIAT
PROFESSIONAL

Freizeitmobile Gulde GmbH
Jahnstraße 44 • 78234 Engen
Telefon: +49 (0) 77 33/94 40-0
www.freizeitmobile-gulde.de

Bunter Branchenmix

Einbruchschutz vom Experten
Wir beraten Sie kostenfrei vor Ort

Konntec 
Sicherheitssysteme

☎ 07774 / 93 17 20

- ✓ Alarmanlagen
- ✓ Videoüberwachung
- ✓ Türsicherung
- ✓ Fensterabsicherung
- ✓ Wartungsservice



Konntec Sicherheitssysteme
Bodensee Astrid Kenzler-Haidvogel
Hauptstraße 2a • 78299 Volkershausen
bodensee@konntec.de • www.konntec.de

Schutz vor Cyber-Risiken: Neue Technik - neue Risiken

Impulsvorträge von Ingo Sterk
um 12 Uhr und um 14.30 Uhr

Hegau. Nach wie vor unterschätzen Unternehmen und Privatpersonen die sogenannten »Cyber-Risiken«. Dabei können insbesondere Datenverluste oder Hackerangriffe zu einem großen finanziellen Schaden führen. Die Menge an weltweit gespeicherten Daten steigt stetig.

Genauso rasant wächst aber auch die Bedrohung durch »Cyber-Risiken« wie zum Beispiel Datenverlust, Datenschutzrechtsverletzungen, Hackerangriffe, Erpressungen durch Hacker, Betriebsunterbrechungen, Persönlichkeitsrechtsverletzungen und die

Verletzung »geistiger Eigentumsrechte«.

In seinen rund 20-minütigen Impulsvorträgen »Schutz vor Cyber-Risiken: Neue Technik - neue Risiken«, um 12 Uhr und um 14.30 Uhr im Projektraum der neuen Stadthalle, geht Ingo Sterk, Versicherungsmakler und Geschäftsführer der STERK Financial Planning GmbH, Engen, auf »Cyber-Risiken« ein. Er erläutert, welche Lücken zum Beispiel eine Betriebs- oder eine Privathaftpflichtversicherung haben, und zeigt einfache Maßnahmen und Lösungen zur Erhöhung des Datenschutzes auf.

Anzeigenberatung **HEGAU**
KURIER

Astrid Zimmermann
Singerer Str. 20, 78267 Aach,
Tel. 0 77 74 / 2 27 72 22, Fax 0 77 74 / 2 27 72 23
astridzimmermann@online.de
oder direkt bei

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 0 7733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Lieber gleich auf den richtigen
Stromanbieter setzen.*



* regional
persönlich
günstig

mehr Infos unter:
stadtwerke-engen.de
oder (0 77 33) 94 80-17

STADTWERKE
ENGEN

Das sind wir hier.

Ihr Spezialist vor Ort, wenn es um Drahtseile und Ketten geht.



Besuchen Sie
uns auf der Tischmesse
in Engen!

Drahtseile aller Art
für Drahtseilgeländer
zur Fassadenbegrüung
für technische Anwendungen
zur autom. Stallentmistung
für Forstwinden,...

Außerdem im Sortiment: Ketten bis Güteklasse 12, Drahtseilzubehör,
Schraubbare Anschlagpunkte, Kettenzubehör & vieles mehr



INOX Drahtseile & Verbindungselemente • Inhaber: Ralph Schöttke
Industriepark 206 • Gottmadingen • 07731-181920 • www.inox-drahtseile.de

11. Engener Tischmesse



Zwei Engener Autohäuser werden vor der Neuen Stadthalle mit der Ausstellung neuer oder bewährter Auto-Modelle und Wohnmobile die Herzen der Autofreunde höher schlagen lassen. Archiv-Bild: Hering

11. Engener Info-Börse am 17. November

Programm

10 bis 17 Uhr: Messebetrieb

10 Uhr: Offizielle Eröffnung

12 und 14.30 Uhr: Impulsvorträge »**Schutz vor Cyber-Risiken: Neue Technik - neue Risiken**« im Projektraum der neuen Stadthalle, Referent: Ingo Sterk, STERK Financial Planning, Engen, Dauer: circa 20 Minuten

13.30 und 15.30 Uhr: Impulsvorträge »**Wie Gedanken unsere Realität beeinflussen**« im Projektraum der neuen Stadthalle, Referentin: Beate Holzer, Coach, Trainerin und Masseurin, Radolfzell, Dauer: circa 20 Minuten

ganztags: - Patentinformation und Technologieberatung am Stand des Regionalen Wirtschaftsfördervereins durch Dipl.-Ing. Edgar Richter

- Autoschau vor der Neuen Stadthalle

- Mobile Massagen: »Kopf runter und entspannen« für Standpersonal und Besucher durch Beate Holzer und Team

- Gewinnspiel

- Bewirtung im Messebistro

Alexander ENDERLE
BWV

Allianz 

Allianz Generalvertretung

Hauptstraße 23
78234 Engen
Telefon 0 77 33 50 31 51
Telefax 0 77 33 50 31 52
alexander.enderle@allianz.de
www.enderle.allianz.de



Bürozeiten:
Montag - Freitag 9.00 - 12.30 Uhr
Montag und Donnerstag
14.30 - 18.00 Uhr
sowie nach persönlicher
Vereinbarung

Praxis für Ästhetische Medizin & Naturheilkunde

Rosa Maria Presser
Heilpraktikerin

Scheffelstr. 12
78224 Singen

Mobil: +49 (0) 1577 68 11 44 9

www.naturheilpraxis-presser.de

Naturo Vital

Bianka Wiggenhauser

Heilpraktikerin – MTLA (Mediz.-techn. Laborassistentin)
Sonnenrain 12, 78234 Engen-Welschingen

Alles für Ihre Gesundheit
und Ihr Wohlbefinden

Gesundheitsprodukte
Online - Shop

www.naturovital.de

Neu: Ioneninduktions-Therapie PAPIMI

Nähere Info's an der Tischmesse oder unter

www.praxiswiggenhauser.de

Tel.: 07733 - 501457

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen, Störungsrufnummer	07731/1480-0 0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen Zweigstelle Worblingen Störungsdienst:	0041/52/6 33 55 55 07731/14766-0 0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden, nach Dienstschluss	07731/38 09-27 0171/2 88 18 82
Abwasser nach Dienstschluss	07731/3809-27 0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07731/827428 07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Gabi Bruderhofer	07734/934355
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07734/934355
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	
	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospitzverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus, täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

Apotheken-Notdienst

Do. 15.11.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7, Telefon 07736/252 Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
Fr. 16.11.	Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
Sa. 17.11.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
So. 18.11.	Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965 City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
Mo. 19.11.	Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
Di. 20.11.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Mi. 21.11.	AVIE-Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/8276 57
Do. 22.11.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Beste Zeit zur Impfung ist jetzt

Gesundheitsamt empfiehlt Gripeschutzimpfung

Hegau. Mit Beginn der kälteren Jahreszeit startet auch wieder die Grippezeit. Zum Schutz vor einer Ansteckung empfiehlt das Gesundheitsamt des Landratsamtes Konstanz eine Gripeschutzimpfung.

Die für eine Grippe typische Beschwerdesymptomatik beginnt plötzlich, zumeist mit Fieber, trockenem Reizhusten, Muskel- und/oder Kopfschmerzen. Weitere Symptome können allgemeine Schwäche, Schweißausbrüche, aber auch Übelkeit/Erbrechen und Durchfall sein. Zu beachten ist jedoch, dass bei weitem nicht alle Influenza-Infizierten so typisch erkranken. Die Krankheitsdauer liegt in der Regel bei fünf bis sieben Tagen, kann aber in Abhängigkeit von Komplikationen und Risikofaktoren auch deutlich länger sein.

Um einer Ansteckung aus dem Wege zu gehen, ist ein näherer Kontakt zu Erkrankten, soweit möglich, zu vermeiden. Abstand halten zu Personen, die husten und niesen, gehört

hier zu den wichtigsten Empfehlungen. Wer selbst erkrankt ist, sollte am besten in die eigene Armbeuge husten - nicht in die Hand und nicht offen in den Raum. Die Grippeerreger können sich aber auch indirekt durch Kontakt über kontaminierte Hände wie zum Beispiel beim Händeschütteln verbreiten. Eine Händehygiene gilt es daher strikt einzuhalten. Während der Grippezeit ist es ratsam, mehrmals täglich die Hände zu waschen sowie übermäßiges Händeschütteln zu vermeiden.

Verlässlichen Schutz vor einer Ansteckung bietet allerdings nur eine Gripeschutzimpfung. Die beste Zeit zur Impfung ist jetzt, um noch rechtzeitig einen Schutz vor Beginn der ersten Grippewellen zu erhalten. Die Ständige Impfkommision (STIKO) empfiehlt die Impfung gegen Grippe vorrangig den Personen, die bei einer Grippe-Erkrankung ein erhöhtes Risiko für schwerwiegende Folgen haben.

Jetzt haben Sie es in der Hand, zeit- gemäß zu sparen!

Mit dem digitalen Anlage-
Assistenten MeinInvest
bequem, professionell und
online Geld anlegen.

Entdecken Sie den neuen
Service Ihrer Volksbank
Konstanz.



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern - seit 1862.

www.vobakn.de/meininvest



**Volksbank
Konstanz**

Allein maßgebliche Rechtsgrundlage für die Vermögensverwaltung in MeinInvest ist die Rahmenvereinbarung MeinInvest unserer Bank, welche Sie jederzeit kostenlos in deutscher Sprache auf der Webseite unserer Bank einsehen können. Dieser können Sie auch dienstleistungsspezifische Informationen entnehmen. Die Eröffnung eines UnionDepots ist erforderlich. Allein maßgebliche Rechtsgrundlage hierfür sind die jeweils aktuellen Allgemeinen Geschäftsbedingungen, Zusatzvereinbarungen und Sonderbedingungen der Union Investment Service Bank AG, die Sie kostenlos in deutscher Sprache über den Kundenservice der Union Investment Service Bank AG erhalten. Diese Information stellt weder eine Handlungsempfehlung noch eine Anlageberatung durch die Volksbank Konstanz dar. Stand aller Informationen, Darstellungen und Erläuterungen: 1. Juli 2017, soweit nicht anders angegeben.